



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
REPUBLIK INDONESIA
2023

Pahlawan Growol



Penulis: Eko Nur Fitrianto
Ilustrator: Bayu Prihantoro

B2



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
REPUBLIK INDONESIA
2023

Pahlawan Growol

Penulis : Eko Nur Fitrianto, S. Pd. Gr.
Ilustrator : Bayu Prihantoro
Penerjemah : Eko Nur Fitrianto, S. Pd. Gr.

Hak cipta pada Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi Republik Indonesia.

Dilindungi Undang-Undang.

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku pendidikan yang bermutu, murah, dan merata sesuai dengan amanat dalam UU Nomor 3 Tahun 2017. Buku ini diterjemahkan dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbarui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat posel balaibahasadiy@kemdikbud.go.id diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

PAHLAWAN GROWOL

Penulis : Eko Nur Fitrianto, S. Pd. Gr.

Ilustrator : Bayu Prihantoro

Penerjemah : Eko Nur Fitrianto, S. Pd. Gr.

Penyunting : Aji Prasetyo

Penata Letak: Bayu Prihantoro

Penerbit

Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi

Dikeluarkan oleh

Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta

<https://balaibahasadiy.kemdikbud.go.id>

Cetakan Pertama, 2023

ISBN 978-623-112-748-8 (PDF)

Isi buku ini menggunakan huruf Andika New Basic, LilitaOne.

ii, 20 hlm., 21 x 29,7 cm.

Kepala Balai Menyapa

Kepala Balai Menyapa

Hai, pembaca yang budiman.

Kami mempersembahkan buku-buku cerita bernuansa lokal Daerah Istimewa Yogyakarta. Pembaca dapat menikmati cerita dan ilustrasi yang menarik di dalamnya.

Buku-buku cerita ini disajikan dalam dua bahasa, yaitu bahasa Jawa dan bahasa Indonesia. Semoga buku ini menumbuhkan minat membaca dan semangat melestarikan bahasa daerah serta menginternasionalkan bahasa Indonesia.

Selamat membaca!

Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY

Dwi Pratiwi

Pahlawan Growol

Saiki mangsa ketiga.
Mangsa ketiga kuwi tegese
mangsa nalika ora ana
udan.
Kali padha asat.
Mula, akeh wit-witan sing
padha mati amarga kurang
banyu.

Saat ini sedang musim
kemarau. Musim kemarau
adalah musim dengan
curah hujan rendah.
Sungai-sungai mengering.
Oleh karena itu, banyak
tumbuhan yang mati
karena kekurangan air.



Ing sawijining papan, ana
kraton sing jenenge
Kraton Tela.

Kraton Tela dipimpin
dening Raja Tela kang
wicaksana.

Wargane padha urip
tentrem lan makmur.

Di suatu tempat, ada
sebuah kerajaan bernama
Kerajaan Tela.

Kerajaan Tela dipimpin
oleh raja yang bijaksana.
Masyarakatnya hidup
tentram dan makmur.



Kraton Tela duwe prajurit khusus.
Prajurit iki jenenge prajurit Oyot Sekunder.
Prajurit Oyot Sekunder pinter lan telaten golek banyu.
Senajan mangsa ketiga, Kraton Tela tetep makmur.

Kerajaan Tela mempunyai pasukan khusus.
Pasukan ini bernama Pasukan Akar Sekunder.
Pasukan Akar Sekunder pandai dan cermat dalam mencari air.
Jadi, walaupun musim kemarau, Kerajaan Tela tetap makmur dan tidak kekurangan air.



Maneka warna panganan
urip ing Kraton Tela.
Ana si Gethuk, si Thiwul,
lan si Growol.
Kabeh cinipta saka bahan
dhasar tela.
Kabeh duwe ciri lan
kaluwihan dhewe-dhewe.

Berbagai macam jenis
makanan hidup di
Kerajaan Tela.
Ada si Getuk, si Tiwul, dan
si Growol.
Mereka dibuat dengan
bahan dasar ketela pohon.
Semua mempunyai ciri
khas dan kelebihan
masing-masing.



Gethuk kuwi rupane
maneka warna.
Gethuk rasane legi lan
lembut.
Akeh sing seneng marang
Gethuk.

Getuk berwarna merah
muda, putih, dan coklat.
Getuk rasanya manis dan
teksturnya lembut.
Banyak yang suka dengan
Getuk.



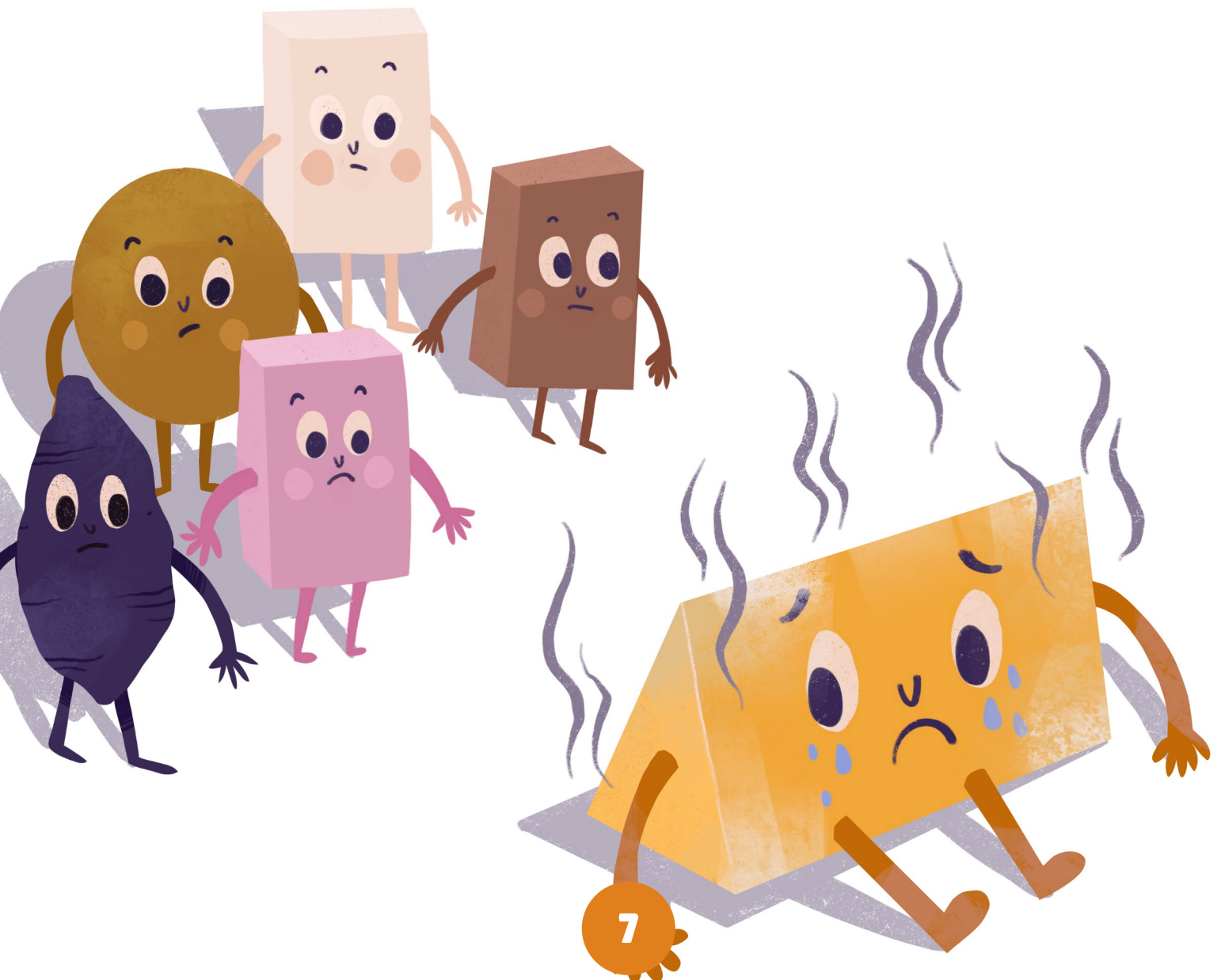
Yen Thiwul rupane kuning
rada soklat.
Rasane gurih.
Mula, Thiwul gampang
gawe kangene uwong.

Kalau Tiwul berwarna
kuning kecokelatan.
Rasanya gurih.
Tiwul sering membuat
orang kangen akan
rasanya.



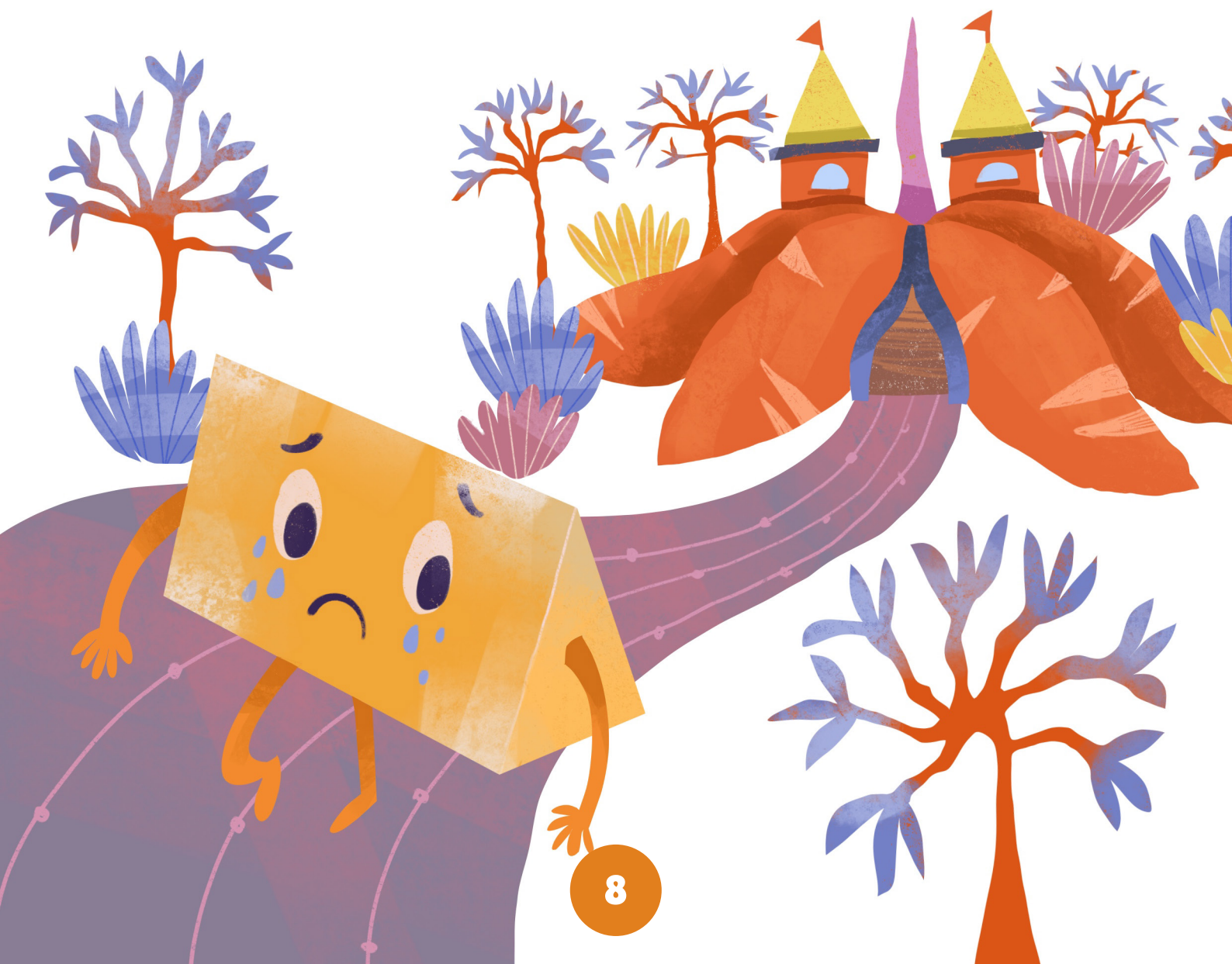
“Huhuhu...,” suara si Growol nangis.
Growol kuwi ambune kecing.
Rupane ya kurang nengsemake.
Akeh sing ora seneng Growol.

“Huhuhu...,” suara si Growol menangis.
Growol sedih karena baunya tidak sedap.
Warnanya pun kurang menarik.
Oleh karena itu, banyak yang tidak suka dengan Growol.



Growol rumangsa dhewe lan ora duwe kanca. Mula, Growol kepengin lunga saka kraton. Dheweke kepengin golek kanca supaya ora kasepen maneh.

Growol merasa sendiri dan kesepian. Growol ingin meninggalkan kerajaan. Ia ingin mencari teman agar tidak merasa kesepian lagi.



Ing tengah dalan, Growol mandheg ing salah sijining tlatah.

Tlatah iki jenenge Desa Pencernaan.

Kahanane Desa Pencernaan sepi lan rusak.

“Lha... kok sepi?

Sapa ya sing gawe rusak desa iki?” Growol bingung.

Di tengah perjalanan, Growol berhenti di sebuah tempat.

Tempat tersebut bernama Desa Pencernaan.

Keadaan Desa Pencernaan sepi dan hancur.

“Lo ..., mengapa tempat ini sepi ya?

Siapa yang telah membuat desa ini rusak?” Growol kebingungan.



Jebule, Desa Pencernaan dirusak dening para *monster*.

Jenenge *Monster Diare*.

Monster-e cacahé lima.

Jenenge *Salmonella*,

Shigella, *Vibrio*,

Campylobacter, lan

Yersinia.

Ora ana warga Desa

Pencernaan sing bisa

nglawan para *monster*

diare.

Ternyata Desa

Pencernaan dirusak oleh para *monster*.

Mereka adalah *Monster Diare*.

Monster ini berjumlah lima.

Mereka bernama

Salmonella, *Shigella*,

Vibrio, *Campylobacter*,

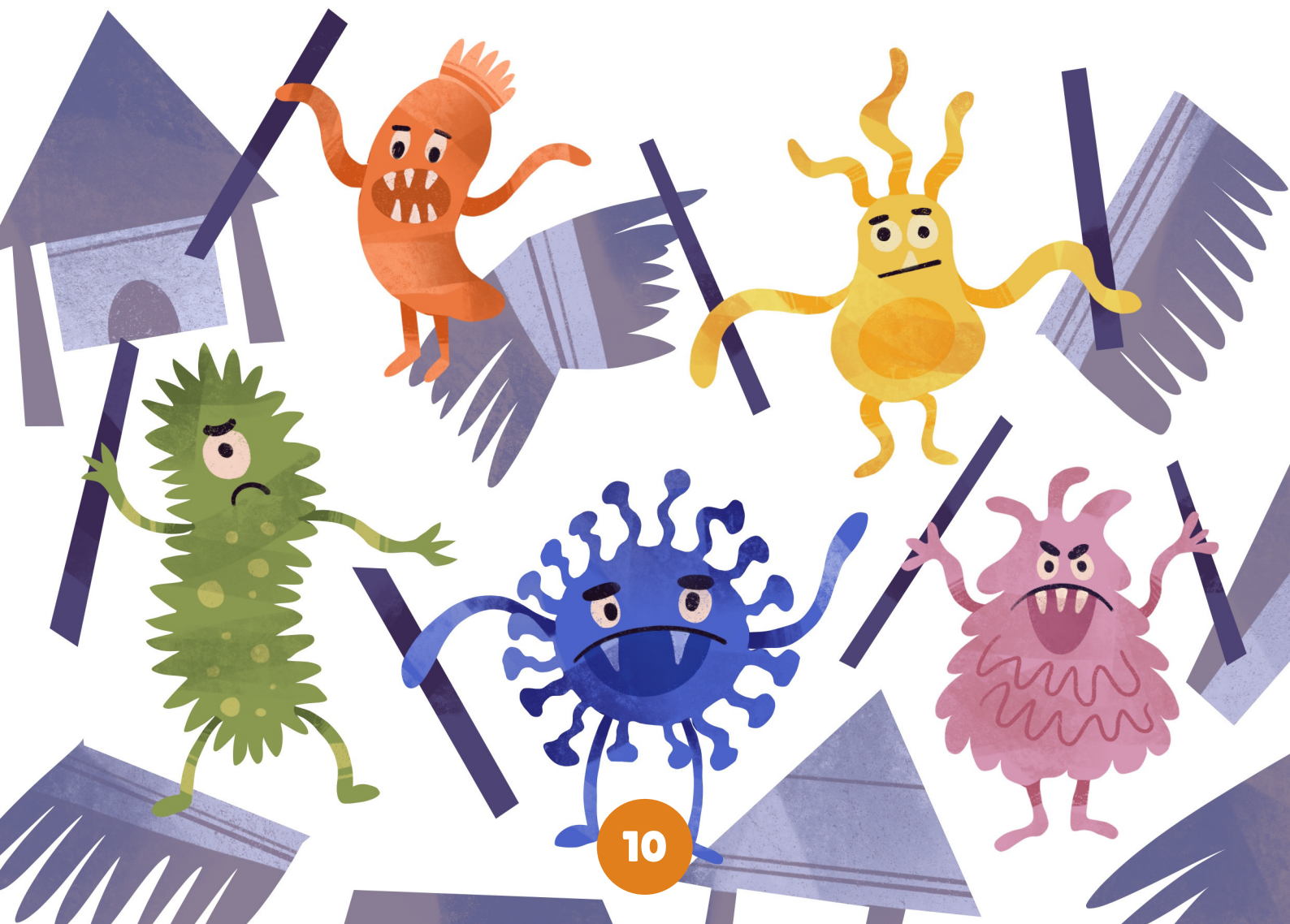
dan *Yersinia*.

Tidak ada masyarakat di

Desa Pencernaan yang

mampu melawan kelima

Monster Diare.



Nalika lagi leren, *monster diare* diparani Growol.

“Sugeng siang *Monster Diare...*,” Growol uluk salam.

Monster Diare mung meneng tanpa njawab salame Growol.

Para *monster diare* padha pasang rupa galak.

Dumadakan,

monster-monster mau padha ngrubut growol.

Growolamung pasrah, blas ora obah, lan ora nglawan.

Ketika sedang istirahat, *Monster Diare* didatangi Growol.

“Selamat siang, *Monster Diare,*” Growol

mengucapkan salam.

Para *Monster Diare* hanya diam tanpa menjawab salam dari Growol.

Mereka memasang wajah amarah.

Tiba-tiba para *monster* tersebut menyerang Growol.

Karena dikeroyok, Growol hanya bisa pasrah.

Ia tak mampu bergerak dan tak mampu melawan.



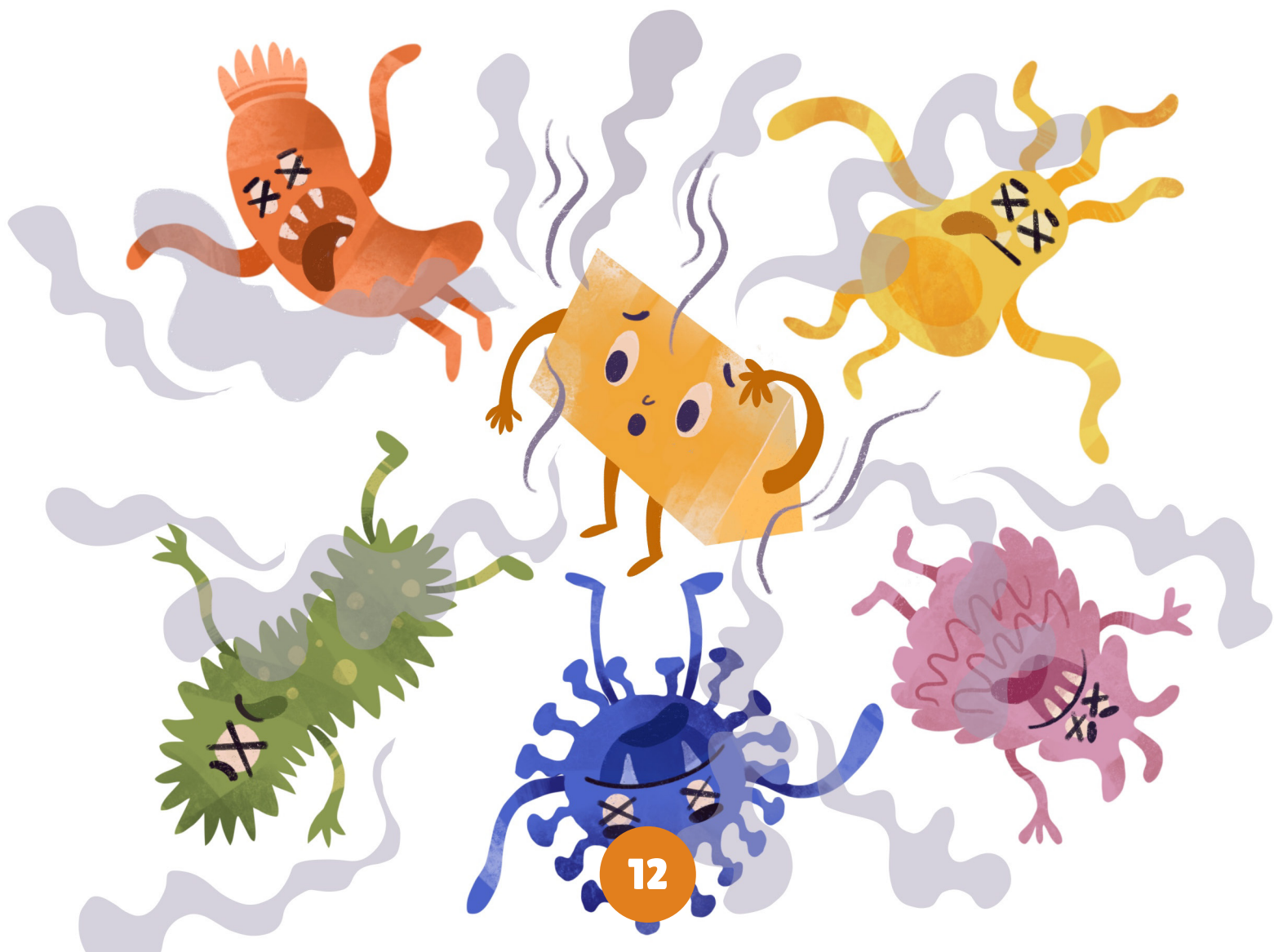
Ora nyana, ora ngira,
monster-e malah padha
ambruk.

“Waduuuh... hiyungalah,
hiyung, hiyung!” panjerite
para *monster* krasa lara.
Growol malah bingung.
“Iki ana apa? Iki, kok, padha
kelaran,” kandhane Growol
gumun.

“Awakmu mambu kecing
tenan, Wol..., Growol!”
celathune *Monster Diare*.
Jebul ambu kecing ing awake
Growol sing gawe para
Monster Diare kelaran.

Tidak disangka, para
Monster Diare terkapar
merintah kesakitan.

“Aduh ... sakit, sakit, sakit!”
teriak para *monster*.
Growol malah kebingungan.
“Mengapa kalian merasa
kesakitan?” ucap Growol.
“Itu karena badanmu sangat
bau busuk Wol, Growol!”
jawab *Monster Diare*.
Ternyata bau busuk di
badan Growol membuat para
Monster Diare kesakitan.



Growol bisa mambu kecing jalaran ngemot asam laktat. Asam laktat dumadi nalika proses *fermentasi*. Proses *fermentasi* dumadi nalika tela dikum banyu suwene kurang luwih patang dina. Proses iki gawe *asam laktat* temempek ing awake Growol. Mula, awake Growol mambu kecing. “Walah, jebul ambu kecingku iki ana paedahé, ta,” kandhane Growol.

Hal ini karena ada asam laktat yang membuat tubuh Growol berbau busuk. Asam laktat terbentuk saat terjadi proses fermentasi. Proses fermentasi terjadi ketika sebuah ketela dicelup ke dalam air kurang lebih selama empat hari. Proses ini membuat asam laktat menempel di tubuh Growol. Dengan demikian, badan Growol memiliki aroma busuk. “Oh, ternyata aroma busuk di badanku ini ada manfaatnya, ya,” ucap Growol.



Amarga wis kalah, *Monster Diare* lunga saka Desa Pencernaan.

Warga sing lara amarga ana *Monster Diare* mau banjur jaluk tamba marang Growol. Kanthi seneng, Growol andum *prebiotik* marang warga.

Growol rumangsa seneng atine amarga bisa tetulung. Saiki kahanan desa wis ayem tentrem.

Warga Desa Pencernaan padha sehat.

Ora lali, para warga ngucapake matur nuwun marang Growol.

Karena sudah kalah, *Monster Diare* pergi dari Desa Pencernaan.

Masyarakat yang sakit akibat ulah *Monster Diare* kemudian meminta obat kepada Growol. Dengan senang hati, Growol berbagi *prebiotik* kepada masyarakat.

Kini masyarakat di Desa Pencernaan sudah sehat kembali.

Keadaan desa sudah kembali damai dan tenteram.

Tidak lupa mereka mengucapkan terima kasih kepada Growol.



Crita Growol ngalahake para *Monster Diare* tekan Kraton Tela.

Raja Tela rumangsa mongkog marang Growol. Sabanjure, raja ngutus prajurit supaya nggawa Growol bali neng kraton.

Kabar Growol mengalahkan para *Monster Diare* telah sampai di Kerajaan Tela. Raja Tela bangga terhadap Growol.

Raja kemudian mengutus pasukan untuk membawa Growol kembali ke kerajaan.



Saiki, Growol wis bali ing
Kraton Tela maneh.
Rumangsa bombong atine,
Raja Tela menehi
bebungah marang si
Growol.
Bebungahe arupa
saprangkat sandhangan
sing isine lenga lan bubuk.
Raja banjur ngutus
prajurit UMKM supaya
dandani Growol.

Growol telah kembali ke
Kerajaan Tela.
Karena bangga, Raja Tela
memberi hadiah kepada
Growol.
Hadiah itu berupa
perlengkapan pakaian yang
berisi minyak dan bubuk.
Raja lalu mengutus Pasukan
UMKM untuk merias Growol.



Dening prajurit UMKM,
Growol banjur didandani
lan diolah maneh.
Saiki Growol malih dadi
stik growol.
Growol sing maune
kecing, saiki dadi arum.
Rasa lan rupane
nyengsemake.
Wong-wong dadi padha
seneng karo Growol.

Oleh pasukan UMKM,
Growol kemudian dimasak
dan diolah kembali.
Kini Growol berubah menjadi
stik Growol.
Growol yang tadinya bau
busuk, kini aromanya telah
menjadi harum.
Rasa dan warnanya juga
bertambah enak dan
menarik.
Orang-orang menjadi
senang terhadap Growol.



Growol ora nyangka yen uripe migunani. Kabeh paringane Gusti mesthi ana hikmate. Mula, kabeh kudu tansah sokur marang Gusti. Bungah atine Growol bisa dadi pahlawan kanggo nyegah lan ngusir *diare*.

Growol tidak menyangka jika hidupnya penuh manfaat. Semua yang diberikan Tuhan pasti ada hikmahnya. Oleh karena itu, kita harus bersyukur kepada Tuhan. Senangnya hati Growol bisa menjadi pahlawan untuk mencegah dan mengusir *diare*.



Biodata

Penulis dan Penerjemah



Eko Nur Fitrianto, S. Pd., lahir pada tahun 1994 di Yogyakarta. Menamatkan pendidikan S1 PGSD UNY pada tahun 2016. Dari tahun 2020-sekarang bekerja di SDN Sompok Imogiri. Ia berkecimpung di dunia anak seperti penulis, pendongeng, dan konten kreator. Pembaca dapat menghubungi melalui instagram @ekonurfa atau melalui posel ekonurfa@gmail.com.

Ilustrator



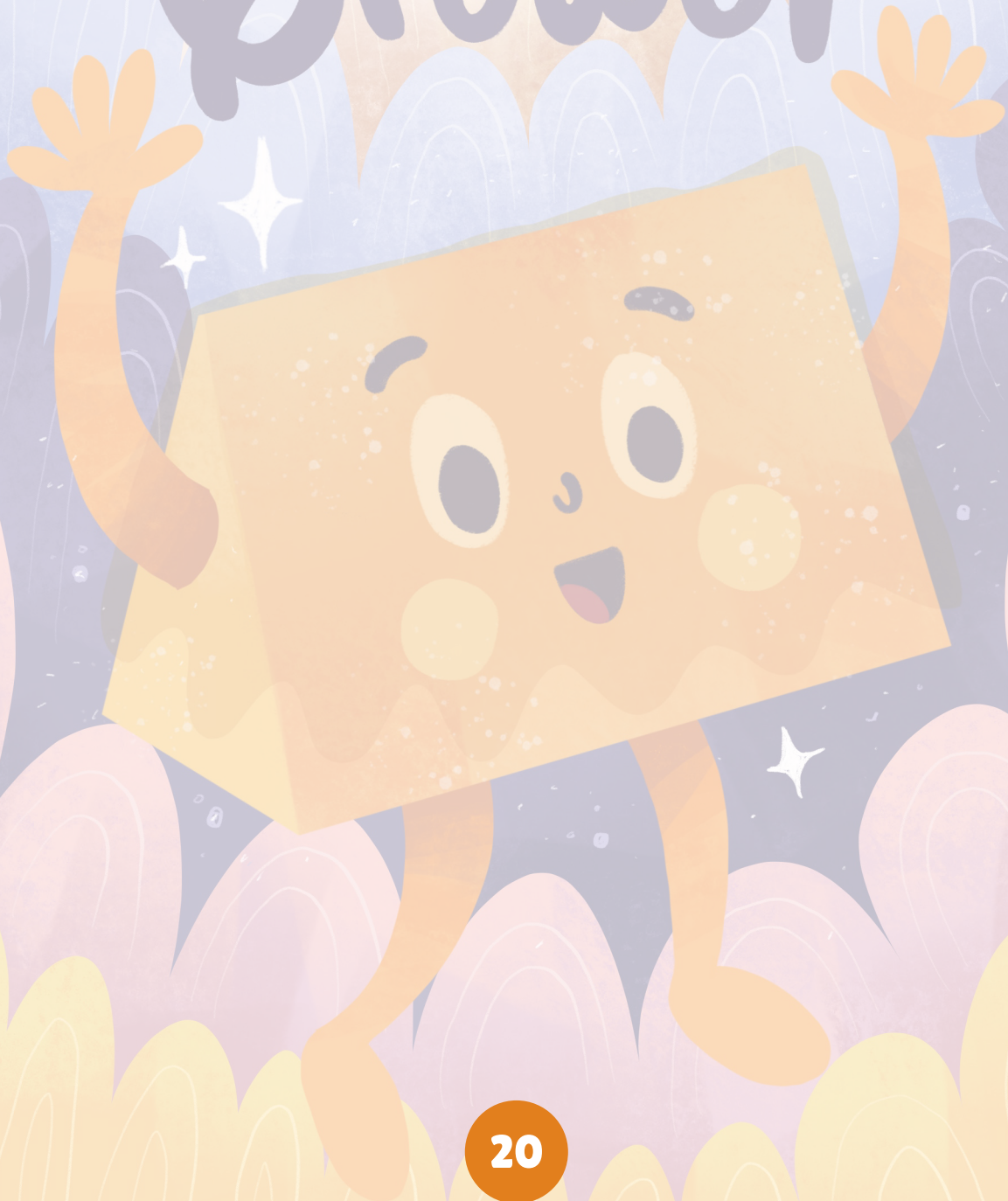
Bayu Prihantoro, lahir pada tahun 2001. Ia sedang menempuh pendidikannya di Universitas Negeri Yogyakarta pada jurusan Pendidikan Seni Rupa. Ia adalah seorang desainer grafis dengan fokus pada bidang ilustrasi, *branding*, dan *layouting*. Pembaca dapat menghubungi melalui instagram @bapritow atau melalui posel yoe.bayoeeee@gmail.com.

Penyunting



Aji Prasetyo, lahir pada tahun 1976 di Semarang. Menamatkan pendidikan Sarjana Sastra Indonesia Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Gadjah Mada pada tahun 2002. Pernah bekerja di Kantor Bahasa Provinsi Sulawesi Tenggara tahun 2006—2012. Sejak 2012—sekarang, ia bekerja di Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta. Pembaca dapat menghubungi melalui posel ajiprasetyo2009@gmail.com.

Pahlawan Growol



MILIK NEGARA

TIDAK DIPERDAGANGKAN

Getuk, Tiwul, dan Growol hidup di Kerajaan Tela. Karena baunya yang tidak sedap, Growol dijauhi teman-temannya. Ia memutuskan pergi dari kerajaan. Di perjalanan, Growol tiba-tiba dikeroyok oleh lima monster diare yang menjeramkan. Growol hanya bisa pasrah. Apa yang selanjutnya terjadi kepada Growol? Apakah ia selamat? Yuk, baca cerita Si Growol sampai selesai!

ISBN 978-623-112-748-8 (PDF)



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
REPUBLIK INDONESIA
2023**